



COMMUNIQUE A LA PRESSE

La Commission Centrale pour la Navigation du Rhin présente un site Internet qui rassemble des définitions concernant les services d'information fluviale :
www.risdefinitions.org

Strasbourg, 09.05.2012. Les Services d'Information Fluviale (SIF) (River Information Services - RIS) atteignent désormais presque tous les secteurs de la navigation intérieure européenne. La Commission Centrale pour la Navigation du Rhin (CCNR) a créé un site Internet rassemblant les principales définitions concernant les SIF, l'objectif étant de faciliter et de promouvoir l'utilisation des SIF. La CCNR a ainsi donné suite à une proposition de l'AIPCN, association dans le cadre de laquelle ont été collectées ces définitions.

Durant le processus de développement et de mise en œuvre des SIF, les groupes d'experts et organisations internationales en charge ont défini un grand nombre de termes et expressions liés aux SIF. Afin de prévenir les éventuelles difficultés résultant de définitions en concurrence les unes avec les autres voire divergentes, le groupe de travail SIF établi par l'AIPCN a pris l'initiative de rassembler en un seul document les principales définitions. Ce document est désormais accessible par l'intermédiaire du site Internet www.risdefinitions.org créé et entretenu par la CCNR.

Ce site Internet a été conçu de manière interactive, les usagers étant invités à contribuer à la collecte et à l'actualisation des informations en proposant le cas échéant des modifications et de nouvelles définitions susceptibles d'être ajoutées. Les informations disponibles concernant les définitions pour les SIF pourront ainsi être complétées et actualisées en permanence.

La CCNR appuie depuis près de 15 ans le développement et la mise en œuvre des SIF. La CCNR perçoit la demande qui lui a été faite par les experts européens en matière de SIF d'assurer un suivi des définitions pour les SIF comme une reconnaissance de la compétence de son groupe de travail SIF. Outre les définitions concernant les SIF, la CCNR a également établi une base de données générale de terminologie utilisée en navigation rhénane et intérieure. Celle-ci est librement accessible sur le site Internet de la CCNR sous la rubrique "MINT" (Multilingual Inland Navigation Terminology <http://mint.ccr-zkr.org/>).
